

Teil Nr. Part no.	Bezeichnung	Description	Material		
			DG1 6666 ** T	DG1 6666 ** TK	DG1 6644 2 T
1	Gehäuse	Body		1.4408	
2	Anschluß	End cap	1.4408	1.4408	GS-C25
3	Kugel	Ball		1.4408	
4	Schaltwelle	Stem		1.4542	
5*	Sitzring	Seat	PTFE / Glas PTFE / glass	PTFE / Kohle PTFE / carbon	PTFE / Glas PTFE / glass
6*	Schaltwellenpackung	Stem packing	PTFE		
7*	Gleitscheibe	Thrust washer	PTFE / Kohle - PTFE / carbon		
8*	Primärdichtung	Primary sealing	PTFE / Glas - PTFE / glass		
9*	Druckscheibe	Thrust washer	PTFE / Kohle - PTFE / carbon		
10	Stopfbuchse	Gland		1.4301	
11	Tellerfeder	Disk spring washer		1.4310	
12	Sechskantmutter	Hexagon nut		DIN 439 - A2 / Stainless steel	
13	Handhebel	Hand lever		1.4308	
14	Zylinderschraube	Cylinder screw		DIN 912 - A2 / Stainless steel	
15	Zylinderschraube	Cylinder screw		DIN 912 - A2 / Stainless steel	
17*	Gehäusedichtung	Body seal		PTFE / Glas - PTFE / glass	
18	Schraubenbolzen	Stud bolt		Edelstahl - A2 / Stainless steel	
19	Sechskantmutter	Hexagon nut		DIN 934 - A2 / Stainless steel	
26	Scheibe	Washer		1.4301	
28	Sicherungskappe	Security cap		Edelstahl - A2 / Stainless steel	
29	Scheibe	Washer		Edelstahl - A2 / Stainless steel	
30	Sechskantschraube	Hexagon screw		Edelstahl - A2 / Stainless steel	
31	Sechskantmutter	Hexagon nut		DIN 934 - A2 / Stainless steel	
32	Sechskantmutter	Hexagon nut		DIN 934 - A2 / Stainless steel	

* = Verschleißteile (Dichtungssatz)

* = Wearing parts (repair kit)

** 2 = Anschweißenden, kurz

2 = butt weld ends, short version

3 = Gewindeenden

3 = screwed ends

4 = Einsteck - Einschweißenden

4 = socket weld ends

7 = Anschweißenden lang

7 = butt weld ends, long version

Wahlweise andere Werkstoffe lieferbar

Other materials available

Änderungen vorbehalten
subject to changes

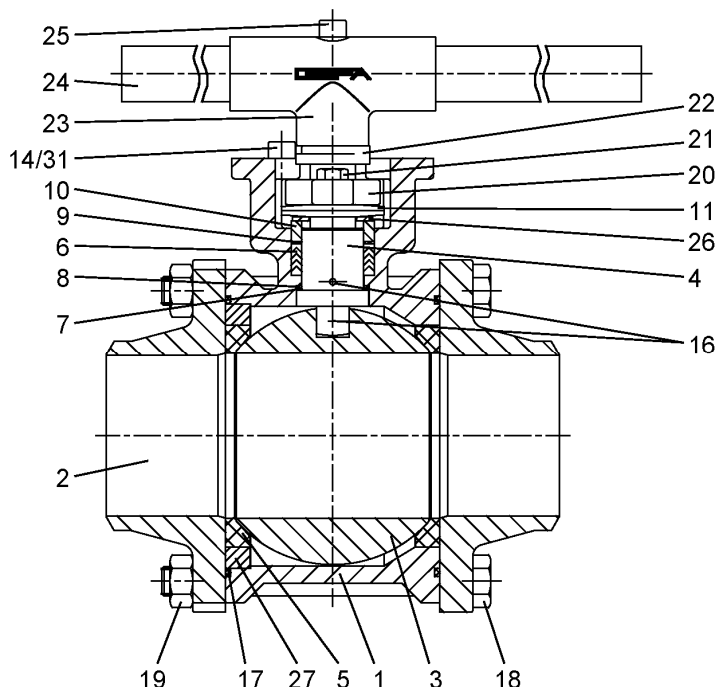
Werkstoffe / Materials

3-teiliger Kugelhahn Serie DG

3-pce ball valve series DG

DN 65-DN 100 voller Durchg. / full bore

DN 80-DN 150 red. Durchg. / red. bore



Teil Nr. Part no.	Bezeichnung	Description	Material		
			DG1 6666 ** T	DG1 6666 ** TK	DG1 6644 2 T
1	Gehäuse	Body		1.4408	
2	Anschluß	End cap	1.4408	1.4408	GS-C25
3	Kugel	Ball		1.4408	
4	Schaltwelle	Stem		1.4542	
5*	Sitzring	Seat	PTFE / Glas PTFE / glass	PTFE / Kohle PTFE / carbon	PTFE / Glas PTFE / glass
6*	Schaltwellenpackung	Stem packing	PTFE		
7*	Gleitscheibe	Thrust washer	PTFE / Kohle - PTFE / carbon		
8*	Primärdichtung	Primary sealing	PTFE / Glas - PTFE / glass		
9*	Druckscheibe	Thrust washer	PTFE / Kohle - PTFE / carbon		
10	Stopfbuchse	Gland		1.4301	
11	Tellerfeder	Disk spring washer		1.4310	
14	Zyl.-schraube	Cylinder screw	DIN 912 - A2 / Stainless steel		
16	Antistatik	Antistatic device		1.4301	
17*	Gehäusedichtung	Body seal	PTFE / Glas - PTFE / glass		
18	Schraubenbolzen	Stud bolt	Edelstahl - A2 / Stainless steel		
19	Sechskantmutter	Hexagon nut	DIN 934 - A2 / Stainless steel		
20	Stopfbuchsbrille	Gland flange		1.4308	
21	Sechskantschraube	Hexagon screw	DIN 933 - A2 / Stainless steel		
22	Anschlagplatte	Stop plate		1.4308	
23	T-Stück	T-piece		1.4308	
24	Rohr	Pipe	Edelstahl / Stainless steel		
25	Zylinderschraube	Cylinder screw	DIN 912 - A2 / Stainless steel		
26	Scheibe	Washer		1.4301	
27	Zentrierring	Centre ring		1.4401	
31	Sechskantmutter	Hexagon nut	DIN 934 - A2 / Stainless steel		

* = Verschleißteile (Dichtungssatz)

** 2 = Anschweißenden, kurz

3 = Gewindeenden

* = Wearing parts (repair kit)

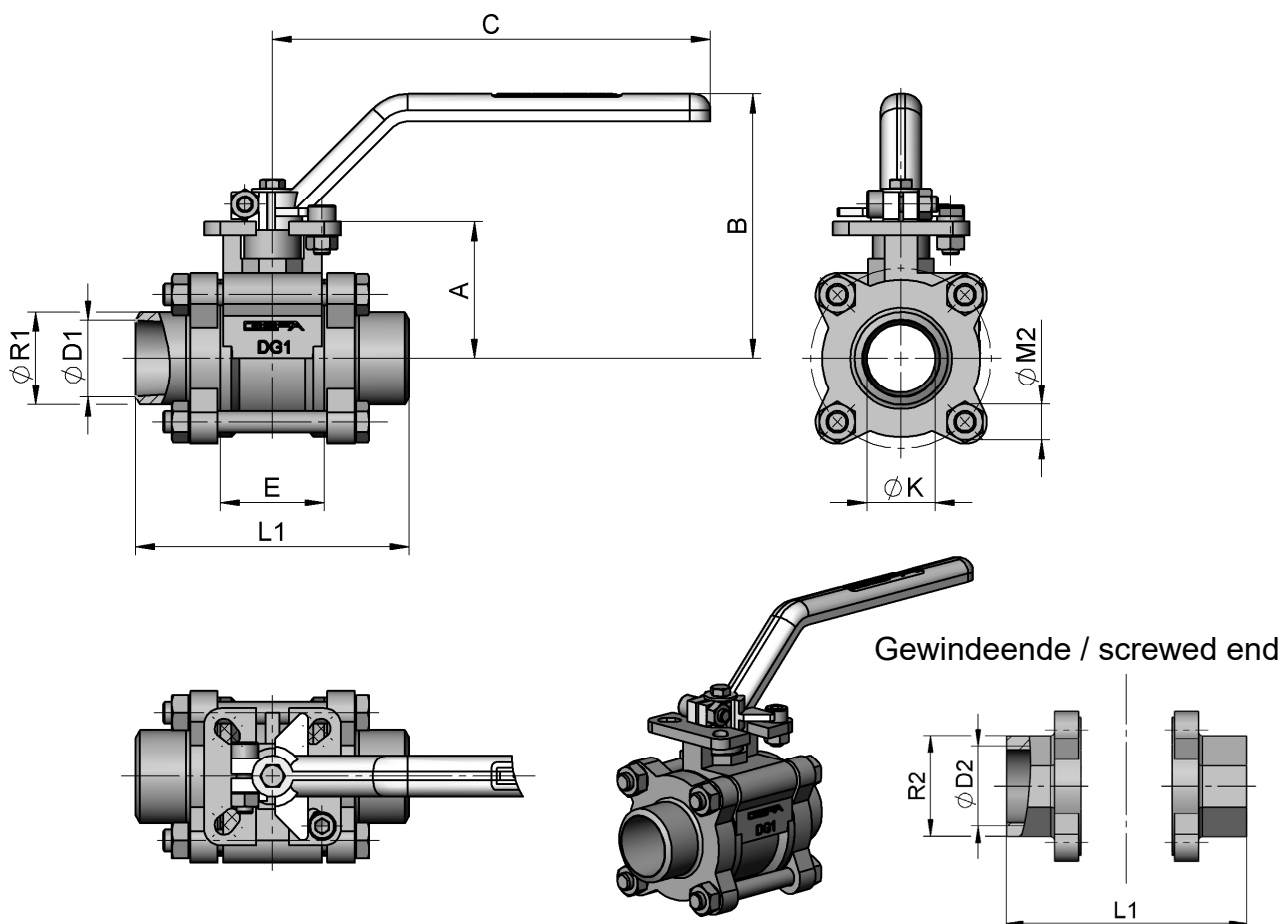
** 2 = butt weld ends, short version

3 = screwed ends

Wahlweise andere Werkstoffe lieferbar
Other materials available

Änderungen vorbehalten
subject to changes

Antriebsanschluss nach DIN 3337 / ISO 5211 - siehe Datenblatt „Antriebsanschluss“
Mounting plate acc. to DIN 3337 / ISO 5211 - see data sheet „mounting plate“

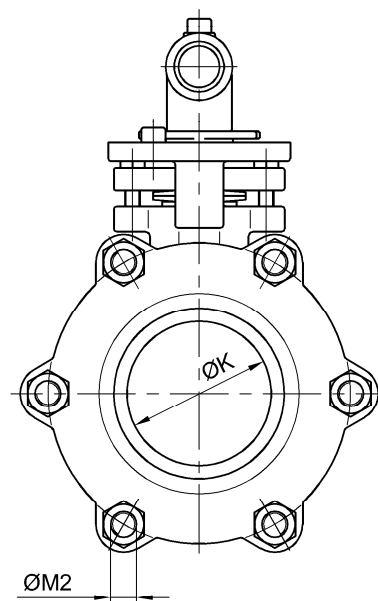
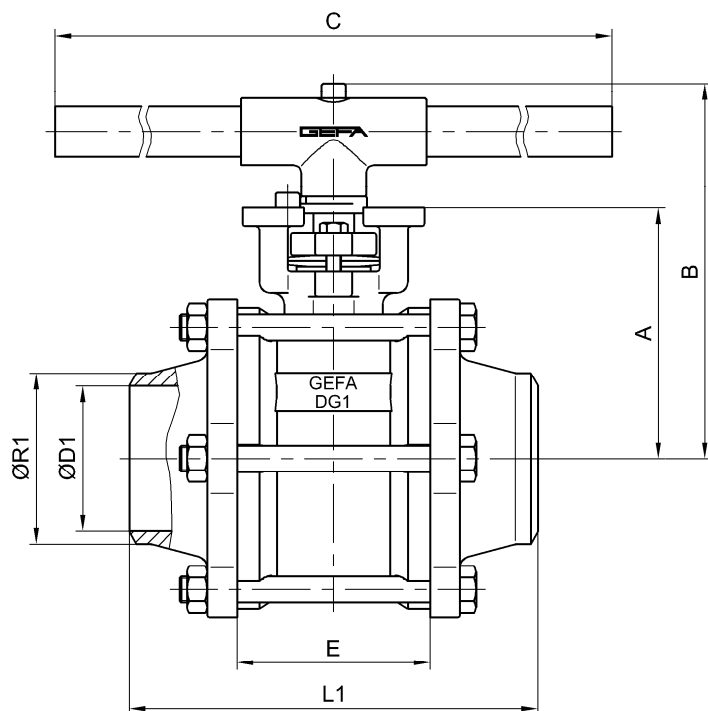


DN	NPS	A	B	C	ØD1	ØD2*	E	ØK	L1	ØM2	ØR1	R2 Achtkant/ Octagon	kg
8	1/4"	35	55	120	8	1/4"	21,5	12,7	70	4xM6	14	21	0,5
10	3/8"	35	55	120	13	3/8"	21,5	12,7	70	4xM6	18	24	0,5
15	1/2"	43	90	160	17	1/2"	26	16	75	4xM8	22	29	0,8
20	3/4"	46	93	160	22,3	3/4"	30,5	20	90	4xM8	28	35	1,0
25	1"	50	97	160	28	1"	38	25	100	4xM8	34	42	1,4
32	1 1/4"	61	113	175	37	1 1/4"	44	31,8	110	4xM10	43	52	2,1
40	1 1/2"	66	118	175	42,8	1 1/2"	52	38	125	4xM10	49	57	2,9
50	2"	83	139	220	54,2	2"	65	50,7	150	4xM12	61	71	5,0

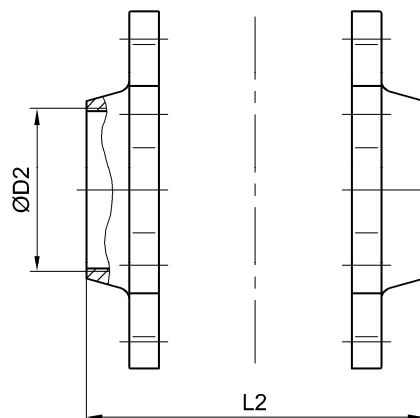
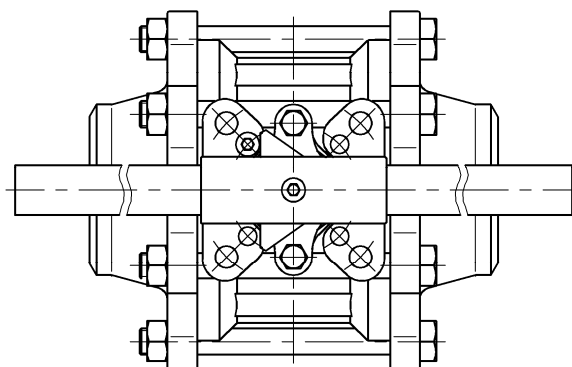
Gewicht inklusive Handhebel / Weight including hand lever

* Rohrgewinde DIN 2999-Rp, ISO 228/1-G / Pipe thread DIN 2999-Rp, ISO 228/1-G

Antriebsanschluss nach DIN 3337 / ISO 5211 - siehe Datenblatt „Antriebsanschluss“
Mounting plate acc. to DIN 3337 / ISO 5211 - see data sheet „mounting plate“



Gewindeende / screwed end



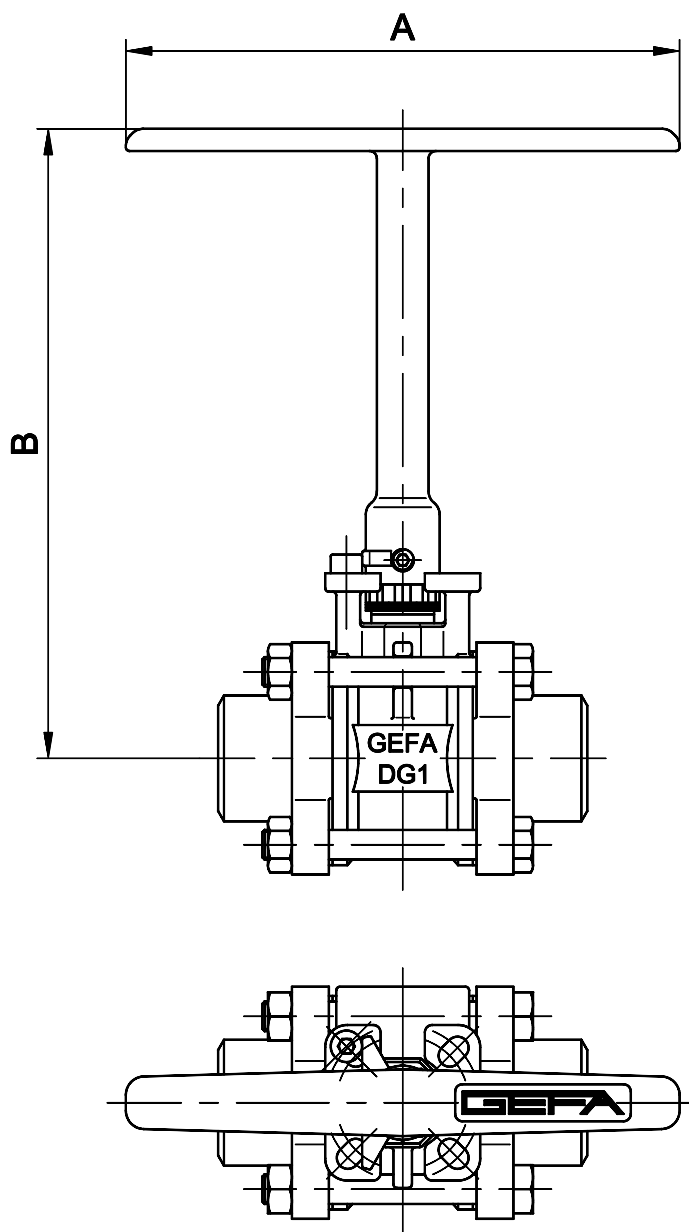
DN	NPS	A	B*	C	ØD1	ØD2**	E	ØK	L1	L2	ØM2	ØR1	kg
65	2 1/2"	124	191	400	65	2 1/2"	87	65	190	159	4xM14	76	11,6
80	3"	135	202	400	78	3"	104	80	220	182	6xM14	92	18,2
100	4"	149	216	500	102	4"	125	100	240	217	6xM16	116	27,2

Gewicht inklusive Handhebel / Weight including hand lever

* Option: um 100 mm verlängert für Isolierbauhöhe
length increased by 100 mm for insulation

** Rohrgewinde DIN 2999-Rp, ISO 228/1-G / Pipe thread DIN 2999-Rp, ISO 228/1-G

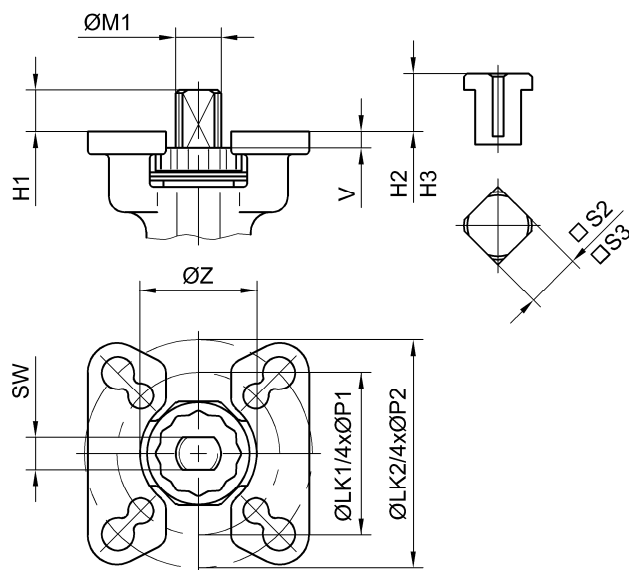
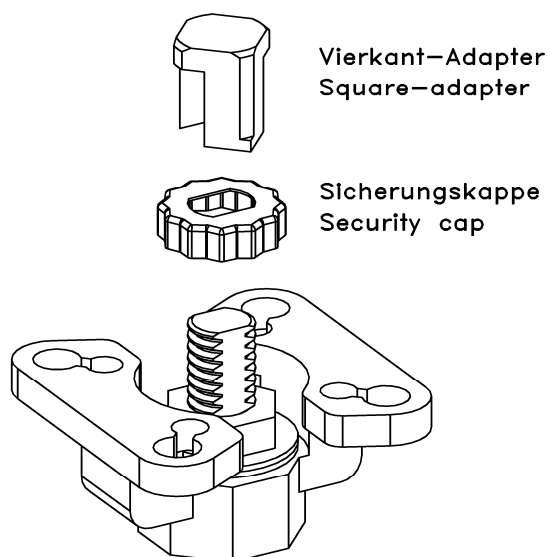
Maße / Dimensions
3-teiliger Kugelhahn Serie DG1 / DGF
mit T-Handhebel
3-pce ball valve series DG1 / DGF
with extended hand lever



DN voller Durchg. / full bore	8/10	15	20	25	32	40	50
DN red. Durchgang / red. bore	15	20	25	32	40	50	65
A	150	150	150	220	220	220	220
B	155	160	165	170	180	185	200
kg*	0,26	0,26	0,26	0,51	0,51	0,51	0,51

* Gewicht des Handhebels / Weight of hand lever
Material: Edelstahl / Stainless steel

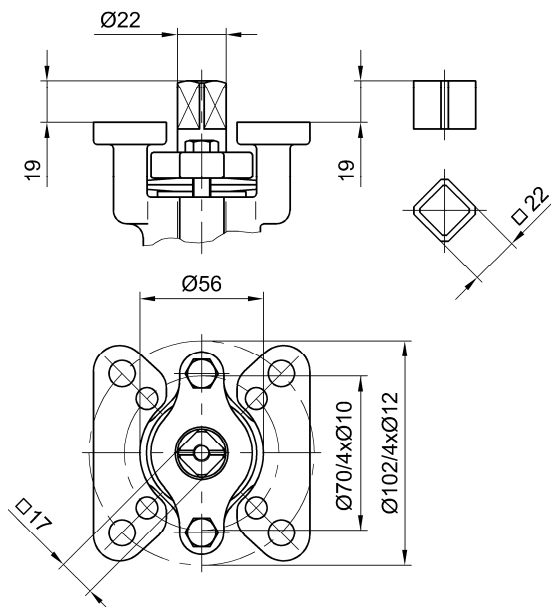
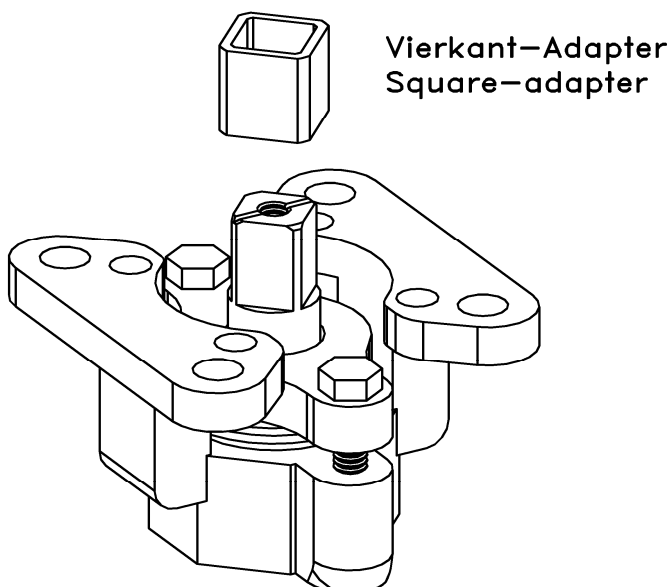
Antriebsanschluss Kugelhahn Serie FG / DG Mounting plate Ball valve series FG / DG DIN 3337 / ISO 5211



DG1		FG		H1	LK1	LK2	ØM1	ØP1	ØP2	SW	V	ØZ	Vierkant-Adapter/Square-adapter				
DN (F)	DN (R)	DN (F)	DN (R)										DIN 3337 ISO 5211	ØS2	H2	ØS3	H3
8 / 10	15	-	-	7	36	42	8	6	6	5,5	3,5	26	F03/F04	9	10	11	12
15 - 25	20 - 32	15 / 20	-	8	42	50	9	6	7	7	3	26	F04/F05	11	12	14	16
32 / 40	40 / 50	25 / 32	-	9	42	50	11	6	7	8	3,5	31	F04/F05	11	12	14	16
50	65	40 / 50	-	13	50	70	14	7	9	10	4,5	36	F05/F07	14	16	17	19

(F) = voller Durchgang / full bore

(R) = reduzierter Durchgang / reduced bore



DG1: DN 65 (F) - DN 100 (F)
DN 80 (R) - DN 150 (R)
FG: DN 65 (F) - DN 100 (F)

DIN 3337 / ISO 5211: F07 / F10

Änderungen vorbehalten
subject to changes

Drehmomente voller Durchgang [Nm]
Torques full bore [Nm]

DN	Betriebsdruck / working pressure				Durchflussbeiwert flow coefficient Kvs
	0 bar	25 bar	50 bar	125/63 bar	
8	5,5	5,9	6,5	7,5	5
10	5,5	5,9	6,5	7,5	9
15	9	9,4	10	11	16
20	12	12,4	13	14,5	27
25	14	14,6	15,4	18,5	45
32	18	18,8	20	23	76
40	20	21,4	23,5	29,5	110
50	35	39	45	58	208
65	75	84	97	125	360
80	90	100	116	150	550
100	135	151	175	225	900

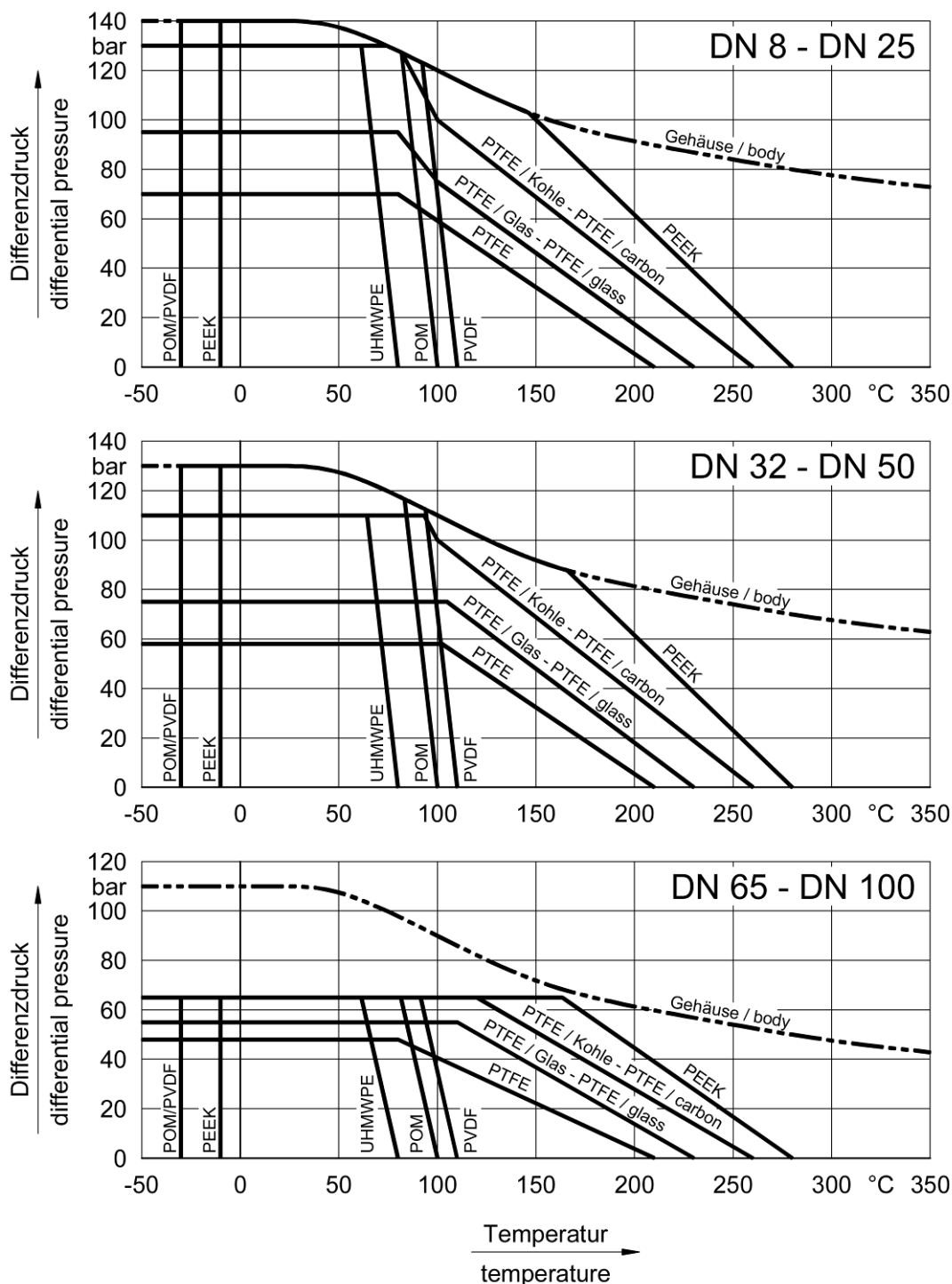
Drehmomente reduzierter Durchgang [Nm]
Torques reduced bore [Nm]

DN	Betriebsdruck / working pressure				Durchflussbeiwert flow coefficient Kvs
	0 bar	25 bar	50 bar	125/63 bar	
15	5,5	5,9	6,5	7,5	9
20	9	9,4	10	11	16
25	12	12,4	13	14,5	27
32	14	14,6	15,4	18,5	45
40	18	18,8	20	23	76
50	20	21,4	23,5	29,5	110
65	35	39	45	58	208
80	75	84	97	125	360
100	90	100	116	150	550
150	135	151	175	225	900

Die Drehmomente beziehen sich auf Kugelhähne mit Sitzringen aus PTFE, PTFE/Glas oder PTFE/Kohle. Für Kugelhähne mit PEEK Sitzringen, sind die angegebenen Drehmomente um den Faktor 1,5 zu erhöhen. Die angegebenen Werte sind Losbrechmomente für Wasser bei Umgebungstemperatur. Die Losbrechmomente können je nach Medium, Temperatur und Schalthäufigkeit variieren.

Torques refer to ball valves with seats made of PTFE, PTFE/glass or PTFE/carbon. For ball valves with PEEK seats, the specified torques must be increased by the factor 1,5. The mentioned values are breakaway torques, based on medium water at ambient temperature. The breakaway torques may vary acc. to medium, temperature and frequency of operations.

Druck-Temperatur-Diagramm 3-teiliger Kugelhahn Serie DG Pressure-temp. range diagram 3-pce ball valve series DG



Die Diagramme beziehen sich auf Kugelhähne mit vollem Durchgang.
Für Kugelhähne mit reduziertem Durchgang eine Nennweite kleiner wählen.

The diagrams refer to ball valves with full bore. Torques for ball valves with reduced bore:
see next smaller size.

Max. Betriebsdruck für DG3, DG4 und DGF: 40bar /
Max. working pressure for DG3, DG4 and DGF: 40bar

Änderungen vorbehalten
subject to changes